د پناه غوښتنې په جریان کې د پولې د پروسیجر په جریان کې د استقبال اړوند ستاسو حقوق او مکلفیتونه

دا معلومات ستاسو لپاره دي که:

- تاسو بالغ یاست (له 18 کلونو څخه زیات عمر لرئ)
- تاسو په لاتویا کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې (چې پناه غوښتنه هم ورته ویل کیږي) او اوس تاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتونکي یاست.

PASHTO

منځپانګې

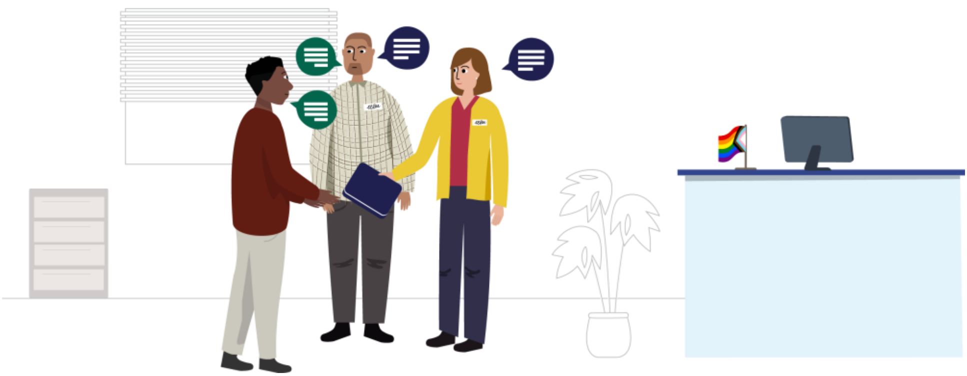
استقبال څه شی دی؟	3
تاسو به چیرته اوسېږئ؟	6
تاسو به څه ترلاسه کړئ؟	7
د روغتیا پاملرنې حق	8
د ماشومانو لپاره د زده کړې حق	11
د ژبې کورسونه او حرفوي روزنه	12
تاسو د خپل اوسېدو په ځای کې کوم نور حقونه لرئ؟	13
هغه حالات چې یو متقاضي پکې توقیف کېدای شي	14
ستاسو د استقبال مکلفیتونه څه دي؟	15
که چیرې تاسو د خپلو مکلفیتونو اطاعت ونکړئ نو څه به کیږي؟	16
که چیرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل +EU هېواد ته سفر وکړئ نو څه به کیږي؟	17
تاسو د واکمنې ادارې د پریکړې په وړاندې اپیل کولی شئ	18
تاسو کیدی شي قانوني مرسته ترلاسه کړئ	19
د اړیکو جزئیات	20

استقبال څه شی دی؟

استقبال هغه ملاتړ دی چې تاسو یې د یو غوښتونکي په توګه ترلاسه کوئ پداسې حال کې چې تاسو د چارواکو لخوا د خپل نړیوال محافظت غوښتنلیک د ازموینې تامولو انتظار کوئ. پدې کې د استقبال حقونه او مکلفیتونه شامل دي کوم چې پدې بروشر کې تشریح شوي.

په لاتویا کې، د منلو لپاره مسوول اداري د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر دي. ستاسو د پناه غوښتنلیک د څېړنې مسووله اداره د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر دی.

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد کارمندان به له تاسو څخه وغواړي چې تایید او لاسلیک وکړئ چې تاسو پدې بروشر کې معلومات ترلاسه کړي دي. که کوم څه روښانه نه وي، مهرباني وکړئ د دولت د سرحدي ساتنې ګارد له کارمندانو څخه پوښتنه وکړئ.



تاسو په دې هیواد کې خوندي یاست.

ستاسو د پاتې کیدنې پر مهال، د د دولت د سرحدي ساتنې ګارد کارمندان به ستاسو د حالت پورې اړوند ستاسو لپاره د موجوده استقبال خدمتونو او ملاتړ په اړه تاسو ته خبر درکړي.

تاسو له نورو سازمانونو څخه د معلوماتو او مرستې لپاره په وړیا توګه پوښتنه کولی شئ. تاسو د دې بروشر په پای کې د سازمانونو لیست موندلی شئ.

یو **ژباړونکی** به له تاسو سره د کارمندانو سره په هغه ژبه کې په خبرو اترو کې مرسته وکړي چې تاسو پرې پوهیږئ، چیرې چې اړتیا وي. ژباړونکی به هغه هیڅ شی چې تاسو یې وایې له بل چا سره شریک نه کړي.

دغه بروشور د پناه غوښتنې د پولې د پروسېجر پر مهال د استقبال اړوند ستاسو حقونه او مکلفیتونه تشریح کوي. تاسو کولای شئ د پناه غوښتنې د پولې په کړنلارې کې د نړیوال خوندیتوب لپاره د نوم لیکنې او د تعقیبولو قواعدو په اړه معلومات په جلا بروشرونو کې ومومئ.

تاسي اوس په لاتویا کې یاست ، کوم چې د اروپایي ټولنې+ یو هېواد دی.
د +EU هېوادونه دا دي:

د اروپايي ټولنې (27EU) غړي هېوادونه دي: اطریش، بلجیم، بلغاریه، کروشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیا، لاټویا، لیتوانیا، لوکزامبورګ، مالټا، هالنډ، پولنډ، پرتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیا، سلواکیا، سلونیا، هسپانیه، سویډن او

4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتنستین، ناروې، سویټزرلنډ.

توجه!

متقاضیان په ټولو +EU هیوادونو کې یو ډول د استقبال حقونه او مکلفیتونه لري.

دا د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او نورو +EU هېوادونو ته د سفر کولو په اړه قواعد دي.

تاسو باید د پناه غوښتنې لپاره غوښتنه وکړئ او خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک په هغه +EU هیواد کې راجستر کړئ چیرته چې تاسو لومړی راغلی وئ، تر هغه چې واکمنو ادارو تاسو ته په بل ډول خبر درکړي وي.

یوازې یو +EU هیواد ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک د څېړلو ذمه وار دی. په په لاتویا کې چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پریکړه وکړي چې کوم +EU هیواد ستاسو د پناه غوښتنلیک لپاره ذمه وار دی.

تاسو باید په لاتویا کې پاتې شئ. تاسو د واکمنو ادارو له اجازې پرته بل +EU هیواد ته سفر نشئ کولی. که چیرې تاسو لاړ شئ، نو منفي پایلې به شتون ولري. ستاسو د پناه غوښتنې پروسه به په لاتویا کې ودرول شي او ستاسو غوښتنلیک به بېرته ګرځول شوی یا رد شوی وګڼل شي. ستاسو د تګ راتګ آزادي کیدای شي په بل هیواد کې محدوده شي یا کېدای شي تاسو ونیول شئ او ځینې د استقبال خدمتونه به لغوه شي.

تاسو به چیرته اوسیږئ؟

د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر پرېکړه کړې ده چې د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو غوښتنه به د پناه غوښتنې د پولې په کړنلاره کې و ارزول شي.

د پناه غوښتنې د پولې د کړنلارې په جریان کې باید **تاسو په ځانګړي شوي ځای کې پاتې شئ.**

تاسو باید د هغه ځای مقررات مراعات کړئ او په په هغه مشخص ځای کې به په منظم ډول چیک کیږي.

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد باید په مشخص ځای کې ستاسو د اوسېدو پرېکړه تاسو ته په لیکلي بڼه په داسې ژبه ابلاغ کړي چې تاسو پرې پوهېږئ. دوی باید تاسو ته ستاسو د حقونو، مکلفیتونو او منفي پایلو په اړه خبر درکړي که چیرې تاسو پریکړې ته درناوی ونکړئ.

تاسو کولای شئ په یوه مشخص ځای کې د اوسېدو پر پرېکړه د بیاکتنې غوښتنه وکړئ.

تاسو له د دولت د سرحدي ساتنې ګارد څخه پوښتنه کولای شئ چې ایا تاسو په استثنایي حالاتو کې د محدودې مودې لپاره چیرته بل ځای کې پاتې کیدی شئ. چارواکي ممکن ستاسو غوښتنه منظور کړي یا نه. که چیرې ستاسو غوښتنه رد شي، تاسو د دې پریکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولای شئ.

تاسو به څه ترلاسه کړئ؟

پداسې حال کې چې چارواکي ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک څیړي، ستاسو د شخصي او مالي حالت پورې اړه لري، تاسو به لاندي توکي ترلاسه کړئ:

- استوګنځای

- د شخصي حفظ الصحې توکي

- خواړه

- جامې

- د ورځني لګښتونو لپاره پیسې

واکمنې اداري به ستاسو د شخصي او مالي حالت په اړه د ښه پوهیدو لپاره له تاسو څخه پوښتنې وکړي.

د روغتیا پاملرنې حق

واکمني اداري به دا خبره ډاډمنه کړي چې تاسو **اړین روغتیایي پاملرنه ترلاسه کوئ**. پدې کې د مثال په توګه، د نرس (نرسې) یا ډاکټر (ډاکټرې) سره لیدنه، د سختو ناروغیو او مزمن ناروغیو معاینه، د ډاکټر لخوا نسخه شوي درمل او د ذهني روغتیا ملاتړ شامل کیدی شي.

که تاسو طبي ستونزه لرئ، نو کارمندانو ته یې ووایاست.

که چېرې تاسو طبي بیړني حالت یا کوم ټپ لرئ چې بیړنۍ درملنې ته اړتیا لري، نو کارمندانو ته ووایاست یا وړیا بیړني شمېرې 112 ته زنګ ووهئ.

تاسو به د ډاکټر (ډاکټرې) یا نرس (نرسې) سره طبي معاینه وکړئ. دوی به ستاسو روغتیا وګوري او ستاسو سره به مرسته وکړي. دوی به له تاسو څخه د اوسنیو یا پخوانیو ناروغیو، ستاسو د واکسین ریکارډونو او هر هغه درمل چې تاسو یې خورئ په اړه پوښتنې وکړي. دوی به له تاسو څخه د هر ډول ټپونو، درد، حالاتو یا اندیښنو په اړه هم پوښتنه وکړي چې تاسو یې لرئ.

په لاتویا کې، ستاسو د پناه غوښتنلیک له ثبتېدو او په استوګنځي کې له ځای پر ځای کېدو وروسته، تاسو به د نرۍ رنځ معاینه وکړئ، کوم چې اجباري ده.

تاسو د تخصصي ملاتړ ترلاسه کولو حق لرئ که چیرې تاسو ځانګړې اړتیاوې لرئ.

کارمندانو ته خبر ورکړئ که چیرې:

- تاسو ناروغه یا ټپي یاست
- تاسو امیندواره یاست یا تاسو کېدی شي امیندواره یاست
- د ځانګړي ملاتړ په اړتیا کې تاسو د کورنۍ غړي لرئ
- تاسو معیوبیتونه لرئ (د مثال په توګه، محدود خوځښت، د اوریدلو کمزوري، د لید خرابوالی)
- تاسو په دوامداره توګه د عصبانیت، اندیښمنتوب یا مشوشتوب احساس کوئ، ویده کیدی نشئ، یا تاسو منفي فکرونه لرئ
- تاسو د تیرو تاوتریخوالي یا شکنجې څخه رنځ وړئ
- تاسو ناامنه احساس کوئ، ګواښل شوي یاست، یا تاسو د یو چا څخه ویره لرئ، یا هم یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پیژنئ
- تاسو د هغه کارونو کولو ته مجبور شوي یاست یا مجبور کیږئ چې تاسو یې نه غواړئ
- تاسو د خپلې عقیدې، له چا سره مینه لرئ، څنګه جامې اغوندئ یا چلند له امله ناامنه احساس کوئ

تخصصي ملاتړ یوازې هغه وخت چمتو کیدی شي کله چې د د دولت د سرحدي ساتنې ګارد یا د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر کارمندانو ته ستاسو د ځانګړو اړتیاو په اړه معلومه وي.

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر کارمندان به له تاسو څخه پوښتنې وکړي چې:

- ستاسو **ځانګړې اړتیاوې** وارزوي
- دا معلوم کړي چې **کوم تخصصي ملاتړ** ستاسو لپاره غوره دی.

دا د **ځانګړو اړتیاوو ارزونې** په نوم یادیږي.

یو ژباړونکی به تاسو سره په هغه ژبه کې خبرو اترو کې مرسته وکړي چې تاسو پرې پوهیږئ، که اړینه وي.

تل د دولت د سرحدي ساتنې ګارد یا د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر کارمندانوکارمندانو سره اړیکه ونیسئ که تاسو ځانګړي ملاتړ ته اړتیا لرئ.

تاسو به دا ملاتړ تر هغه وخته پورې ترلاسه کوئ تر څو چې چارواکي په پام کې نیسي چې تاسو په اړتیا کې یاست.

تاسو په ډاکټر (ډاکټرې)، نرس (نرسې) او د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر کارمندانو باور کولی شئ او له دوی سره په آزاده توګه خبرې وکړئ. ټول معلومات به محرم وساتل شي، دا پدې مانا لري چې ستاسو له موافقې پرته به دا له نورو سره شریک نشي.

یوازینی استثنا دا ده چې که ستاسو یا د یو بل چا ژوند په خطر کې وي.

د ماشومانو لپاره د زده کړې حق

ټول ماشومان، هلکان او نجونې، د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکي د زده کړې حق لري.
دوی به ملاتړ ترلاسه کړي، د مثال په توګه، د ملي ژبې په زده کړه کې.

په لاتویا کې، پناه غوښتونکي د 5 کلنۍ څخه د وړکتون زده کړې ته لاسرسی لري، او همدارنګه د لومړنۍ زده کړې (تر 18 کلنۍ پورې) او ثانوي زده کړې د ترلاسه کولو فرصت لري.

والدین مکلف دي د خپل ماشوم د زده کړې تضمین وکړي، په شمول د زده کړې مؤسسې سره همکاري کول.

د ژبې کورسونه او حرفوي روزنه

ستاسو د حالت پورې اړه لري، تاسو کېدای شي په لاندې برخو کې ګډون وکړئ:

- د ژبې ملی کورسونه،
- د مدني زده کړو کورسونه (د هغه ټولنې په اړه کورسونه چیرته چې تاسو ژوند کوئ) (قوانین، قواعد او کلتور)
- د نوي مهارتونو زده کولو لپاره کورسونه (حرفوي روزنه).

کارمندان به تاسو ته د دې کورسونو په اړه او کله چې تاسو یې پیل کولی شئ خبر درکړي.

پداسې حال کې چې ستاسو د پناه غوښتنلیک د پولې په کړنلاره کې څېړل کېږي، تاسو ته د کار کولو اجازه نه ده.

تاسو د خپل اوسېدو په ځای کې کوم نور حقونه لرئ؟

- **د دې لپاره خوندي اوسئ:** هېڅوک، د کارمندانو پشمول، اجازه نلري چې تاسو ته ګواښ وکړي، سپکاوی مو وکړي یا زیان در ورسوي.

- **د خپل مېړه، مېرمنې، ماشومانو او د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو خویندو او ورونو سره یا د یو بالغ خپلوان سره پاتې شئ څوک چې ورځنې پاملرنې ته اړتیا لري.**
- **له خپلو خپلوانو سره پاتې شئ،** که چیرې تاسو ورځنې پاملرنې ته اړتیا لرونکي بالغ یاست.

- له خپلې کورنۍ سره **د خبرو اترو کولو** او د هڅه کولو او د هغوی **د موندلو لپاره مرسته ترلاسه کړئ، که چیرې تاسو ته معلومه نه وي چې دوی چیرته دي.**

تاسو یو رسمي شکایت کولی شئ که تاسو باور لرئ چې:

- کوم کارمند تاسو ته ګواښ کړی، سپکاوی یې کړی یا یې زیان رسولی دی.
- د یو چارواکي کړنو یا بې کړنۍ تا ته زیان رسولی دی؛
- ستاسو بنسټیز حقونه او اساسي اړتیاوې پوره نه کیږي.

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد به تاسو ته خبر درکړي چې څنګه رسمي شکایت وکړئ.

تاسو تل د نورو معلوماتو لپاره له چارواکو، غیر دولتي سازمانونو یا د ملګرو ملتونو د کډوالو اداري (UNHCR) څخه پوښتنه کولی شئ.

توجه! که چیرې تاسو په دې ځانګړې ځای کې د اوسېدو پریکړې او لګول شوې محدودیتونو ته درناوی ونکړئ، او دا خطر شتون لري چې کېدی شي تاسو بیا وتښتئ، کیدی شي تاسو ایسار شئ.

هغه حالات چې پکې یو غوښتونکی ایساریدی شي

توقیف دا مانا لري چې تاسو په یوه ځانګړې اسانتیا کې اچول کیږئ چې تاسو نشئ کولی په آزاده توګه پریږدئ. چارواکي باید ستاسې د توقیف لپاره یو معتبر دلیل ولري. دوی باید پدې خبره ډاډمن وي چې ستاسو په قضیه کې بل هیڅ یو انتخاب ممکن نه دی. د دولت د سرحدي ساتنې کارد به ستاسو شخصي حالت ته د پریکړې کولو دمخه پام وکړي.

د ایسارېدنې لپاره وجې/لاملونه کیدی شي، د مثال په توګه:

- ستاسې د پناه غوښتنې غوښتنلیک مهم ارخونه (د مثال په توګه ستاسې پېژندنه) پرته له توقیف څخه نشي تایید کېدای
- تاسو په یو ځانګړې ځای کې د اوسېدو مکلفیت ته درناوی نه دی کړی، او دا خطر شتون لري چې تاسو بیا تښتئ او چارواکي تاسو ته نشي رسیدی
- تاسو یوه پریکړه ترلاسه کړې چې تاسو د +EU هیواد ته ولیږدول شئ چې ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک څېړلو مسؤلیت لري او دا خطر شتون لري چې تاسو د لیږد دمخه تښتئ
- تاسو امنیتي خطر رامنځته کوئ.

که چیرې تاسو توقیف شئ، تاسو د پریکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ. تاسو د وړیا قانوني مرستې او استازیتوب غوښتنه کولی شئ.

ستاسو د استقبال مکلفیتونه څه دي؟

لاندې ځینې هغه مکلفیتونه دي چې تاسو باید ورته غاړه کیږدئ.

- ✅ د دې هیواد قوانین تعقیب کړئ.
- ✅ په لاتویا کې پاتې شئ او د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هیواد ته سفر مه کوئ.
- ❌ د اجازې پرته له هغه مشخص ځای څخه مه وځئ چیرته چې چارواکو ویلي دي چې تاسو باید پکې و اوسیږئ.
- ✅ له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ او د دوی لارښوونې تعقیب کړئ.
- ✅ چیرته چې تاسو اوسیږئ د هغه ځای قواعد مراعات کړئ.
- ✅ د نورو اوسیدونکو، کارکوونکو او نورو اشخاصو درناوی وکړئ.
- ✅ د دولت د سرحدي ساتنې ګارد او د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر ته د خپل د اړیکو معلوماتو (د تلیفون شمیره، بریښنالیک) په اړه خبر ورکړئ، ترڅو دوی وکولی شي هر وخت له تاسو سره اړیکه ونیسي.

که چیرې تاسو د خپلو مکلفیتونو اطاعت ونکړئ نو څه به کیږي؟

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد به ستاسو حالت وارزوي او کیدی شي د ځینې ډولونه ملاتړ کمولو یا لغوه کولو پریکړه وکړي. د دولت د سرحدي ساتنې ګارد به تاسو ته د داسې پریکړې په اړه په لیکلي ډول خبر درکړي او مشخص کړي چې دوی به کوم ملاتړ کم یا لغوه کړي.

توجه!

تاسو کېدی شي لږ ملاتړ ترلاسه کړئ، د مثال په توګه، که چیرې:

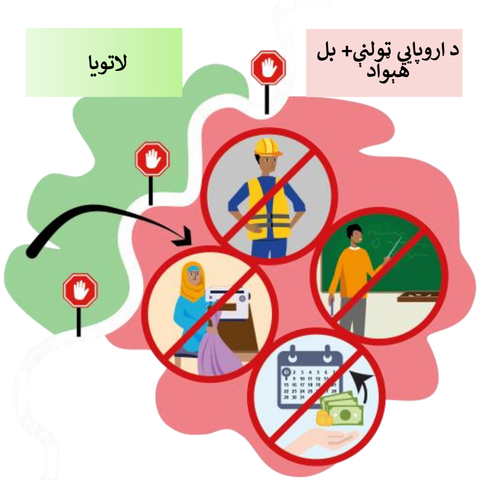
- د اجازې پرته له هغه مشخص ځای څخه وځئ چیرته چې چارواکو ویلي دي چې تاسو باید پکې پاتې شئ
- تاسو له چارواکو سره همکاري نه کوئ
- تاسو د خپلو مالي سرچینو په اړه دروغ وایئ
- چیرته چې تاسو اوسیږئ د هغه ځای قواعد ماتوئ
- تاسو له اجازې پرته دا هېواد پرېږدئ او بېرته دې هېواد ته را واستول شئ

تاسو کیدای شي هغه ملاتړ له لاسه ورکړئ چې تاسو یې ترلاسه کوئ که چیرې تاسو تاوتریخجنه یاست، که تاسو نورو ته ګواښ کوئ یا که چیرې تاسو په مکرر یا جدي ډول د هغه ځای قواعد ماتوئ چې تاسو پکې اوسیږئ. په دې صورت کې، پولیس هم کیدی شي د مداخلې لپاره وغوښتل شي.

توجه! که تاسو په ټاکلي ځای کې د اوسېدو مکلفیت او لګول شوي محدودیتونه رعایت نه کړئ او چارواکي وپرېږي چې کېدای شي تاسو بیا وتښتئ:

- کېدای شي تاسو ونیول شئ
- ستاسو د پناه غوښتنې پروسه به ودرول شي او ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وګڼل شي. دا پدې مانا لري چې تاسو کیدی شي د نړیوال محافظت لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.

که چیرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هیواد ته سفر وکړئ نو څه به کیږي؟



په لاتویا کې:

- ستاسو د پناه غوښتنې پروسه به ودرول شي او ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی وګڼل شي.

په هغه EU+ هیواد کې چیرته چې تاسو له اجازې پرته سفر کړی وي:

- چارواکي کېدی شي پریکړه وکړي چې تاسو بیرته هغه هیواد ته ولیږي چې تاسو له اجازې پرته پریښود

له هغه شیبې چې چارواکي تاسو ته ستاسو د بیرته لیږلو پریکړې په اړه خبر درکړي، تاسو به ځینې حقونو ته لاسرسی ونلرئ، د مثال په توګه:

- تاسې به **زیاتره خدمتونه او د ملاتړ ډولونه ترلاسه نه کړئ**
- تاسو به **د کار کولو اجازه ونلرئ**
- تاسو ته **به اجازه درنکړل شي چې د ژبې کورسونو یا د نویو مهارتونو زده کولو کورسونو کې ګډون وکړئ.**

تاسو د واکمنې ادارې د پریکړې په وړاندې د استیناف درخواست کولی شئ

که چیرې د دولت د سرحدي ساتنې ګارد پریکړه وکړي چې ستاسو حقونه د یو غوښتونکي په توګه محدود کړي او تاسو باور لرئ چې دا غیر عادلانه ده، نو **تاسو د پریکړې په اړه استیناف غوښتنه کولی شئ.**

تاسو د بیاکتنې غوښتنه کولای شئ که چیرې د دولت د سرحدي ساتنې ګارد پریکړه وکړي چې:

- تاسو ته چمتو شوي د استوګنځای ملاتړ کم یا لغوه کړي؛
- په موقتي ډول د ټاکل شوي ځای پرېښودلو لپاره ستاسو غوښتنه ونه مني؛
- پریکړه وکړي چې تاسو باید په یو ټاکل شوي ځای کې پاتې شئ؛
- پریکړه وکړي چې تاسو توقیف کړي.

که چیرې تاسو د چارواکو له اجازې پرته بل EU+ هیواد ته سفر کړی وي او هلته تاسو د استوګنځای ځینې حقونه له لاسه ورکړي وي، تاسو په هغه هیواد کې د دې پریکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کولی شئ.

که چیرې د دولت د سرحدي ساتنې ګارد په لاتویا کې په 16 مه پاڼه کې د تشریح شوي حالاتو له امله پریکړه وکړي چې تاسو ته چمتو شوي د استقبال ملاتړ کم کړي یا لغوه کړي، تاسو به ځینې حقونه ولرئ. د مثال په توګه، تاسو به وکولی شئ ډاکټر (ډاکټرې) یا نرس (نرسې) سره لیدنه وکړئ، طبي مرسته ترلاسه کړئ، او د ملاتړ ځینې ډولونه لکه خواړه، حفظ الصحې توکي او اسکان او د خوب کولو ځای لکه څنګه چې د چارواکو لخوا ټاکل شوي.

د ملاتړ ډول به ستاسو د شخصي حالت او اړتیاوو پورې اړه لري.

کله چې د بل +EU هیواد چارواکي چې تاسو ورته له اجازې پرته سفر کړی پریکړه وکړي چې تاسو ته چمتو شوی د استقبال ملاتړ لغوه کړي، د هغه ملاتړ ډول چې تاسو به یې لاهم ترلاسه کوئ به ستاسو په شخصي حالت او اړتیاو پورې اړه لري.

تاسو کیدی شي قانوني مرسته ترلاسه کړئ

که چیرې تاسو د د دولت د سرحدي ساتنې ګارد د پریکړې په وړاندې د استیناف غوښتنه کول غواړئ چې په محکمه کې ستاسو د استقبال حقونه محدودوي، تاسو ممکن وړیا قانوني مرسته او استازیتوب ترلاسه کړئ، ستاسو د حالت پورې اړه لري.

دا پدې مانا لري چې یو قانوني سلاګر (سلاګره) یا وکیل (وکیله) به ستاسو سره مرسته وکړي. قانوني سلاګر (سلاګره) یا وکیلان تاسو ته د قاضي په وړاندې قانوني مرسته چمتو کوي، ستاسو د ګټو دفاع کوي او د چارواکو او قاضي څخه خپلواک دي.

تاسو په خپل لګښت د قانوني سلاکار (سلاکارې) یا وکیل (وکیلې) سره هم مشوره کولی شئ.

د دولت د سرحدي ساتنې ګارد به تاسو ته خبر درکړي چې څنګه د پریکړې په وړاندې اپیل وکړئ.

تاسو تل د نورو معلوماتو لپاره له چارواکو، غیر دولتي سازمانونو یا UNHCR څخه پوښتنه کولی شئ، د شتون وړیا قانوني مرستې او استازیتوب په شمول.

د اړیکو جزئیات

که تاسو څه پوښتنې لرئ یا خپل د پاتې کیدو پرمهال ملاتړ ته اړتیا لرئ، تاسو د کارمندانو سره خبرې کولی شئ چې په لاندې کې کار کوي:

د استقبال په مرکزونو کې	
	دولت د سرحدي ساتنې ګارد آدرس: Rūdolfa iela 5, Riga تلیفون: +371 67913300 بریښنالیک: pasts@rs.gov.lv https://www.rs.gov.lv/ د **تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر** آدرس: Čiekurkalna 1. līnija 1, k-3, Riga تلیفون: +371 67209400 بریښنالیک: pasts@pmlp.gov.lv https://www.pmlp.gov.lv/

تاسو له دې سازمانونو سره د لاندې اړوند پوښتنو لپاره هم اړیکه نیولی شئ:

طبي ملاتړ	
	د ملي روغتیا خدمت آدرس: Cēsu iela 31 k-3, entrance 6, Riga تلیفون: +371 80001234 بریښنالیک: nvd@vmnvd.gov.lv https://www.vmnvd.gov.lv

رواني ټولنيز ملاتړ

د بحران ورپيا متحدي کرښه: 116 123
د لويانو لپاره د رواني او احساساتي ملاتړ چمتو کولو لپاره ډيزاين شوې، او همدارنګه د رواني پوه سره د وړيا مشورتي ناستو لپاره د نوم ليکنې فرصت وراندې کوي.
مرسته په لاتويا، انګليسي، او روسي ژبو کې شتون لري.
تليفون: 116 123

قانوني مشوره، مرسته او استازيتوب

د محکمې اداره
آدرس: Antonijas iela 6, Riga
تليفون: +371 67063800
بريښناليک: pasts@ta.gov.lv
https://www.ta.gov.lv/

د ملګرو ملتونو د کډوالو عالي کميشنري (UNHCR)	آدرس: Antonijas iela 9, Riga تليفون: +46 10 101 28 00 بريښناليک: swest@unhcr.org https://www.unhcr.org/
د ټولنې د يوځای کېدنې بنسټ يو ځای پلورنځی	د يو ځای پلورنځي د پيرودونکو خدمت مرکز آدرسونه: Raiņa bulvāris 15, Riga، تليفون: +371 26959706 Rožu iela 6, Liepāja، تليفون: +371 22811020 Ģimnāzijas iela 11, Daugavpils، تليفون: +371 29557630 https://livelatvia.lv/
د لاتويا د بشري حقونو مرکز	آدرس: Alberta iela 13, Riga تليفون: +371 67039290 بريښناليک: office@humanrights.org.lv https://cilvektiesibas.org.lv/

که تاسو طبي بيړني حالت لرئ يا که څيرې تاسو په خطر کې وئ، تاسو کولی شئ دې بيړنۍ شميرې ته وړيا زنګ ووهئ:

بيړني طبي خدمتونه او پوليس: 112

زما یادداښتونه

EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

دا بروشور یوازې د معلوماتي موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامینځته کوي. د اروپایي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هیوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هیوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا پدې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باورۍ توب لپاره هیڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب کوم کس په دې بروشور کې د موندل شوو معلوماتو د کارولو ذمه واری لري.

© پناه غوښتنې لپاره د اروپایي اتحادیې اداره، 2025